

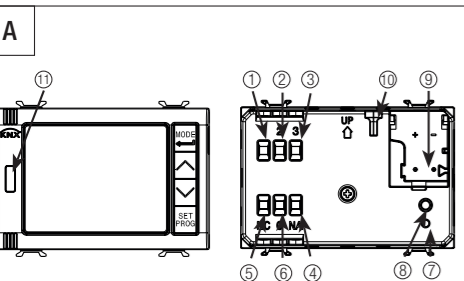
## Cronotermostat/Programator T+H KNX - cu montaj încadrat

T+H KNX Kronotermosztát/programozó - süllyesztett szerelésű



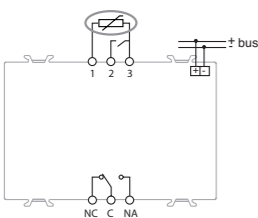
GW 10 794H - GW 12 794H - GW 13 794H

GW 14 794H - GW 15 794H

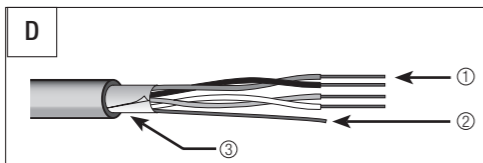
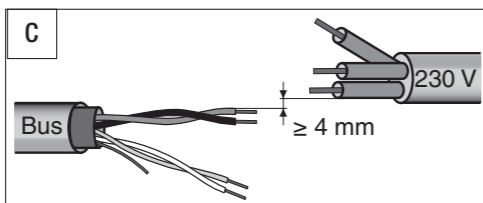
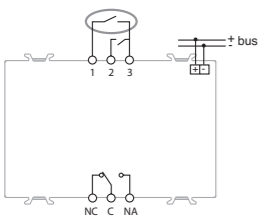


- Intrare pentru senzorul de temperatură exterioară  
Bemenet a külső hőmérséklet-érzékelőhöz
- Intrare auxiliară pentru contact fără potențial  
Segéd bemenet a potenciálmentes érintkezőhöz
- Intrări comune  
A bemenetek testpontja
- Ieșire ND  
NO kimenet
- Ieșire NI  
NC kimenet
- Ieșiri comune  
A kimenetek testpontja
- LED de programare  
Programozási LED
- Tastă de programare  
Programozási nyomógomb
- Terminale magistrală  
Buszterminálók
- Șurub de fixare  
Rögzítőcsavar
- Senzor de luminositate  
Fényerő-érzékelő

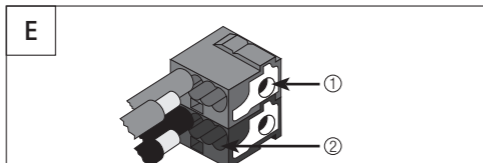
### B cu senzor de temperatură exterioară külső hőmérséklet-érzékelővel



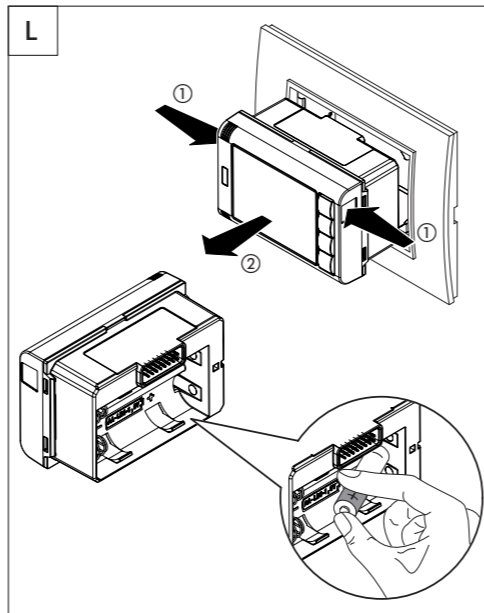
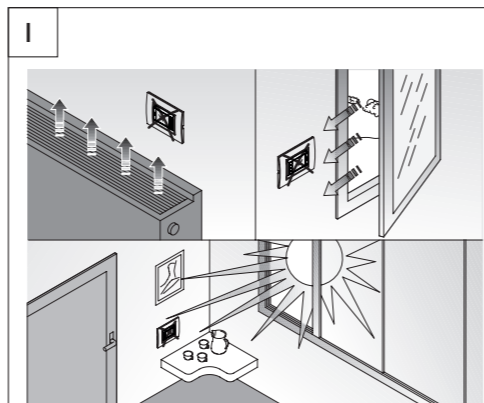
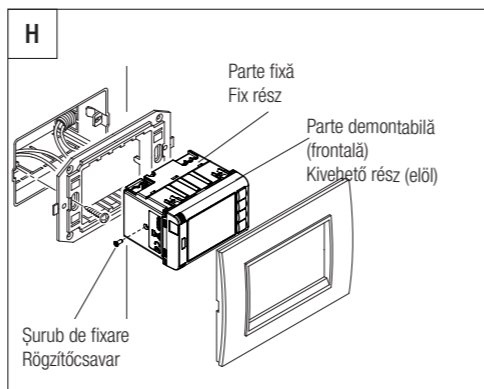
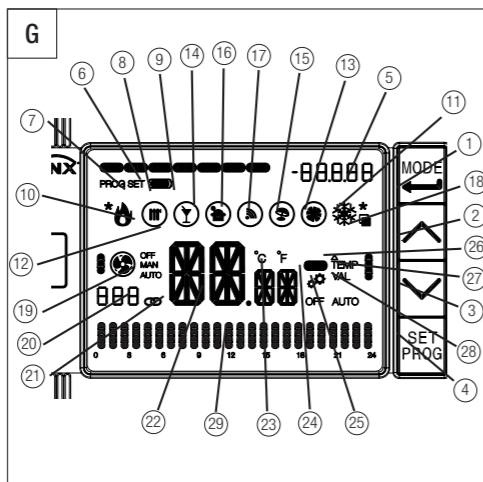
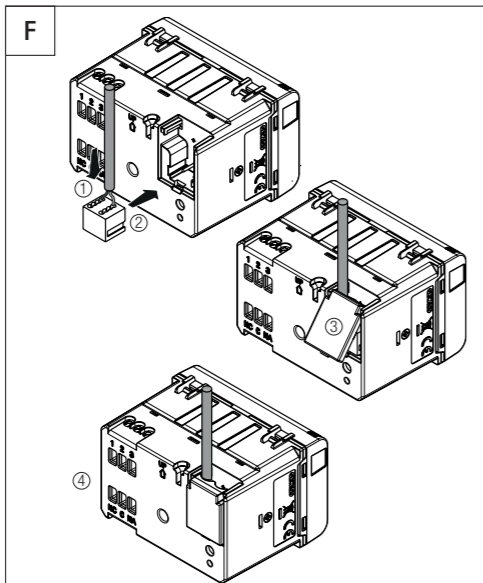
### cu contact fără potențial potenciálmentes érintkezővel



- Cablu magistrală  
Buszkábel
- Conductor de continuitate electrică  
Elektromos folytonossági vezető
- Ecranare  
Árnyékolás



- Conexiune dispozitiv magistrală  
Busz eszköz csatlakozója
- Conexiune cablu magistrală  
Buszkábel csatlakozója



## ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprie, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivei și regulamentelor UE aplicabile:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

- Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeurii. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție.

Eliminarea corespunzătoare a echipamentului defecțat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

## CONȚINUTUL PACHETULUI

- 1 buc. cronotermostat KNX cu montaj încadrat
- 1 buc. bornă magistrală
- 1 buc. capac
- 1 buc. manual de instalare

## PE SCURT

Cronotermostatul KNX cu montaj încadrat, cu funcție de gestionare a umidității, permite gestionarea automată, cu frecvență săptămânală, a unui sistem de umidificare/dezumidificare în paralel cu sistemul de reglare a temperaturii sau acționarea asupra sistemului de reglare a temperaturii astfel încât să se intervină asupra cazurilor care au determinat formarea umidității. Reglarea temperaturii și a umidității este efectuată comandând, pe magistrața KNX, mecanismele de acționare KNX care controlează elementele de încălzire sau răcire (inclusiv ventilatoarele) și elementele de umidificare/dezumidificare. Cronotermostatul poate funcționa în modul control „autonom” pentru a gestiona automat instalația de reglare a temperaturii (sau anumite porțiuni ale acesteia), în timp ce împreună cu termostatele KNX cu montaj încadrat poate funcționa în modul de control „principal” și realiza instalații de reglare a temperaturii multizonale. Profilurile orare sunt definite săptămânal. Pentru fiecare zi a săptămânii, puteți programa un profil orar independent, cu rezoluție de 15 minute și fără limită de variații zilnice. Dacă este configurat un profil orar pentru a controla modul HVAC sau valoarea de referință a unei sonde de reglare a temperaturii KNX cu montaj încadrat, este posibilă afișarea parametrilor. Valoarea punctului de referință utilizate de cronotermostat sunt cele configurate prin intermediul ETS și pot fi modificate de la comanda locală și de la magistrală, dacă aceste opțiuni au fost activate în timpul configurării ETS. Cronotermostatul are:

- 2 tipuri de funcționare: încălzire și răcire, cu algoritmi de control independenți;
- 5 moduri de funcționare: OPRIT (protecție la îngheț/protecție la temperaturi înalte), Economic, Preconfort, Confort și Automat;
- 4 temperaturi de reglare pentru încălzire (Teconomic, Tpreconfort, Tconfort, Tantiinghet);
- 4 temperaturi de reglare pentru răcire (Teconomic, Tpreconfort, Tconfort, Tprotecție\_la\_temperaturi\_inalte);
- 2 moduri de control: principal (dacă este unit cu dispozitive secundare) sau autonom;
- 2 stadii de control: un stadiu (cu o singură comandă de comutare) sau două stadii (cu comandă de comutare dublă, pentru instalații cu inerție termică ridicată);
- algoritmi de control pentru instalații cu 2 sau 4 căi (primul stadiu): 2 puncte (comandă de PORNIRE/OPRIRE sau 0%/100%), proporțional PI (control de tip PWM sau continuu), ventilator (maxim 3 trepte de viteză);
- algoritmi de control (al doilea stadiu): 2 puncte (comandă de PORNIRE/OPRIRE sau 0%/100%);
- 1 ieșire cu releu cu contact ND/NI, care poate fi utilizată de la cronotermostat sau de la alte dispozitive de comandă KNX;
- 1 intrare pentru contact fără potențial (de exemplu: contact fereastră sau ca intrare generică cu funcție de comandă pe magistrală);
- 1 intrare configurabilă pentru senzorul NTC de temperatură exterioară (de exemplu: senzor de protecție pentru încălzirea prin pardoseală) sau în alternativă pentru contact fără potențial.

Cronotermostatul este alimentat de linia magistrală și este dotat cu un afișaj LCD cu retroiluminare RGB, senzor de luminositate frontal pentru reglarea automată a luminozității afișajului, 4 butoane de comandă, un senzor integrat pentru detectarea temperaturii ambientale (a cărei valoare este trimisă pe magistrală cu frecvență parametrizabilă sau în urma unei variații de temperatură, conform configurației ETS). De asemenea, este dotat cu compartiment pentru bateriile alcaline (de tip AA, neincluse) pentru menținerea datei și a orei în cazul întreruperii alimentării cu tensiune a magistralei. Cronotermostatul nu este dotat cu senzor de umiditate la margine, prin urmare, valoarea umidității relative trebuie să fie furnizată de un senzor KNX extern. Dispozitivul este configurat prin intermediul software-ului ETS pentru a îndeplini următoarele funcții:

- Controlul temperaturii**
  - cu 2 puncte, cu comenzi de PORNIRE/OPRIRE sau comenzi 0%/100%;
  - control proporțional integral, cu comenzi PWM sau reglare continuă (0% ÷ 100%).
- Gestionare ventilator**
  - controlul vitezei ventilatorului cu comenzi de selecție pentru PORNIRE/OPRIRE sau reglare continuă (0% ÷ 100%);
  - gestionare instalații cu 2 sau 4 căi cu comenzi de PORNIRE/OPRIRE sau comenzi 0%/100%.

**Setarea modului de funcționare**

- de la magistrală cu obiecte diferite la 1 bit (OPRIT, ECONOMIC, PRECONFORT, CONFORT);
- de la magistrală cu obiect la 1 octet.

**Măsurarea temperaturii**

- cu senzor integrat;
- combinație senzor integrat/sondă de reglare a temperaturii KNX/senzor de temperatură exterioară cu definirea greutății relative;
- calcularea temperaturii punctului de rouă;
- setarea unui prag asociat temperaturii punctului de rouă cu trimiterea comenzilor către magistrală ca urmare a unei depășiri sau la reintegrarea în limitele pragului.

**Măsurarea umidității relative**

- primirea valorii măsurate a umidității relative de la un senzor extern KNX;
- estimarea umidității relative în punctul în care este amplasat cronotermostatul;
- setare a până la 5 praguri de umiditate relativă cu trimiterea comenzilor către magistrală ca urmare a unei depășiri sau a reintegrării în limitele pragului:
  - comenzi 1 bit, 2 biți, 1 octet, pentru a acționa asupra sistemului de umidificare/dezumidificare;
  - comenzi mod HVAC, pentru a acționa, în feedback, asupra sistemului de încălzire/răcire;
  - valori ale punctului de referință, pentru a acționa, în feedback, asupra sistemului de încălzire/răcire;
- calcularea umidității specifice;
- indicator al stării de confort termic.

**Sondă de pardoseală**

- setarea valorii de prag pentru alarmă temperatură pardoseală.

### Controlul temperaturii pe zone

- în modul de control „principal”;
  - cu transmitere a modului de funcționare către termostatele secundare;
  - cu transmitere a valorii de referință către dispozitivele secundare.
- În modul de control „autonom”:
- cu alegerea modului de funcționare și a valorilor de referință de la comanda locală;

**Scenarii**

- memorarea și activarea a 8 scenarii (valoare 0.63).

**Profiluri orare**

- programare cu frecvență săptămânală cu un program pentru 7 zile și profiluri orare configurabile în mod independent pentru fiecare zi;
- posibilitate de setare a unui număr de până la 12 profiluri orare, din care 2 în caz de funcționare drept cronotermostat și 10 în caz de funcționare drept programator orar (cu posibilitate de atribuire reglării temperaturii sau altui obiect de comunicare);
- posibilitate de pre-setare a profilurilor orare (cu posibilitate de atribuire reglării temperaturii sau altui obiect de comunicare), direct de pe ETS, cu limitare la maximum 4 comutări zilnice.

### Alte funcții

- setarea punctului de referință (OPRIT, ECONOMIC, PRECONFORT, CONFORT) de la magistrală;
- setarea tipului de funcționare (încălzire/răcire) de la magistrală;
- transmiterea pe magistrală a informațiilor de stare (mod, tip), a temperaturii măsurate și a punctului de referință curent;
- setarea zilei și orei de la magistrală;
- gestionarea informației privind starea provenită de la mecanismul de acționare comandat;
- gestionarea semnalizării stării ferestrei pentru dezactivarea temporară a cronotermostatului;
- intrare auxiliară pentru gestionarea dispozitivelor frontale, acționare scurtă/prelungită, dispozitiv de reducere a tensiunii cu buton simplu, scenarii și contact fereastră;
- ieșire auxiliară pentru controlul electrovalvei pentru încălzire/ aer condiționat a cronotermostatului sau ca ieșire generică pentru executarea comenzilor de pornire/oprire, a comenzilor temporare, a comenzilor prioritare și gestionarea scenariilor;
- gestionarea parametrilor afișajului.

## POZIȚIA COMENZILOR

Cronotermostatul este dotat cu un afișaj LCD retroiluminat și cu patru butoane de comandă accesibile în permanență. (figura G).

## DESCRIEREA COMENZILOR

- | BUTOANE DE COMANDA   | Simbol |
|--|--------|
| ① Selectarea modului de funcționare/confirmare   |        |
| ② Reglarea temperaturii (+)/afișarea paginilor   |        |
| ③ Reglarea temperaturii (-)/afișarea paginilor   |        |
| ④ Setare parametri/Programare profiluri  |        |
| <b>SEMNALIZĂRI PE AFIȘAJ</b>   |        |
| ⑤ Ora din zi/Valoare variabilă profil orar/<br>Măsură vizualizată pe pagina pentru umiditate<br>(Hr = umiditate relativă; HA = umiditate specifică; tr = temperatura punctului de rouă)  |        |
| ⑥ Ziua din săptămână   |        |
| ⑦ Mod de programare  |        |
| ⑧ Meniu setări   |        |
| ⑨ Nivelul de încărcare a bateriei<br>dacă profilul se aprinde intermitent: dispozitiv alimentat numai de la baterie (magistrală lipsă)   |        |
| ⑩ Activare încălzire primul stadiu (flacăra) sau al 2-lea stadiu (flacăra+asterisc) dacă flacăra se aprinde intermitent: lipsă primire/primire eronată notificare electrovalvă încălzire al 1-lea stadiu dacă asteriscul se aprinde intermitent: lipsă primire/primire eronată notificare electrovalvă încălzire al 2-lea stadiu   |        |
| ⑪ Activare răcire primul stadiu (fulg) sau al 2-lea stadiu (fulg+asterisc). În pagina privind umiditatea, asteriscul indică mediul confortabil dacă fulgul se aprinde intermitent: lipsă primire/primire eronată notificare electrovalvă răcire al 1-lea stadiu dacă asteriscul se aprinde intermitent: lipsă primire/primire eronată notificare electrovalvă răcire al 2-lea stadiu |        |
| ⑫ Tip de funcționare: încălzire (Iarnă) dacă se aprinde intermitent: alarmă temperatură pardoseală în curs   |        |
| ⑬ Tip de funcționare: răcire (sezon de vară)   |        |
| ⑭ Funcția Party  |        |
| ⑮ Funcția Holiday  |        |
| ⑯ Program pentru zile de sărbătoare  |        |
| ⑰ Activarea de la distanță a comenzilor dacă se aprinde intermitent: funcționare pe baza unei comenzi de la distanță   |        |
| ⑱ Selectarea paginii afișajului de vizualizat  |        |
| ⑲ Mod de funcționare ventilator  |        |
| - viteză OPRITĂ  |        |
| - viteză 1 (automată/manuală)  |        |
| - viteză 2 (automată/manuală)  |        |
| - viteză 3 (automată/manuală) dacă se aprinde intermitent ventilatorului: lipsă primire/primire eronată notificare viteză ventilator dacă se aprinde intermitent segmentele: viteza setată (manual sau de algoritmi) este în așteptarea activării  |        |
| ⑳ Profil orar vizualizat (doar pentru programatorul orar)  |        |
| ㉑ Cronotermostat în modul de control principal   |        |
| ㉒ Temperatura măsurată/Ora din zi/Valoare umiditate relativă măsurată/Valoare umiditate specifică/Valoare temperatură punct de rouă dacă se aprinde intermitent: forțare manuală a punctului de referință sau timp de monitorizare a sondei de umiditate exprimat  |        |

- ⑳ Unitate de măsurare a temperaturii
- ㉑ Indicarea stării intrării auxiliare (I = contact închis, O = contact deschis)
- ㉒ Recunoaștere automată gradient termic
- ㉓ Diferențial termic
- ㉔ Mod cronotermostat
  - Economic (la încălzire) - Confort (la răcire)
  - Preconfort (la încălzire și la răcire)
  - Confort (la încălzire) - Economic (la răcire)
  - Antiinghet/Protecție la temperaturi înalte (OPRIT) sau automată (AUTO) dacă segmentele se aprind intermitent: punctul de referință este forțat temporar
- ㉕ Mod programator orar
  - Valoarea 1 variabilă profil orar
  - Valoarea 2 variabilă profil orar
  - Valoarea 3 variabilă profil orar
  - Valoarea 4 variabilă profil orar
- ㉖ Vizualizare program orar

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

**ATENȚIE:** Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.

**MONTARE**  
Cronotermostatul este alcătuit din două secțiuni: o parte frontală, demontabilă, și o parte fixă care se fixează pe rama Chorus.

Pentru toate aplicațiile la care se dorește a se împiedica extragerea părții frontale de pe partea fixă (de exemplu: birouri, camere de hotel etc.), blocați cele două secțiuni folosind șurubul de fixare din dotare. (figura H)

**POZIȚIONAREA CORECTĂ**  
Pentru detectarea corectă a temperaturii mediului care trebuie controlat, cronotermostatul nu trebuie să fie instalat în nișe, în apropierea ușilor sau ferestrelor, lângă calorifere sau aparate de aer condiționat și nu trebuie să intre în contact cu curenți de aer și cu lumina directă a soarelui. (figura I)

## INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA SENZORILOR KNX

- Lungimea liniei magistralei nu trebuie să depășească 350 de metri între termostat și alimentator.
- Lungimea liniei magistralei nu trebuie să depășească 700 de metri între cronotermostat și cel mai îndepărtat dispozitiv KNX care trebuie comandat.
- Pentru a evita semnalele și supratensiunile nedorite, nu creați circuite inelare.
- Mențineți o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile izolate individual ale liniei magistralei și cele ale liniei electrice (figura C).
- Nu deteriorați conductorul de continuitate electrică al ecranării (figura D).

**ATENȚIE:** cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare.

## CONEXIUNI ELECTRICE

Figura B prezintă schema conexiunilor electrice.

- Conectați firul roșu al cablului magistralei la borna roșie (+) a terminalului și firul negru la borna neagră (-). La terminalul magistralei pot fi conectate până la 4 linii ale magistralei (fire de aceeași culoare în aceeași bornă) (figura E).
- Izolați ecranul, conductorul de continuitate electrică și firele alb și galben care au rămas de la cablul magistralei (dacă se utilizează un cablu al magistralei cu 4 conductoare), care nu sunt necesare (figura D).
- Introduceți borna magistralei în piciorușele corespunzătoare ale dispozitivului. Direcția corectă de introducere este determinată de ghidajele de fixare. Izolați borna magistralei utilizând capacul corespunzător care trebuie să fie fixat la dispozitiv. Capacul asigură o distanță minimă de 4 mm între cablurile de putere și cablurile magistralei (figura F).
- Conectați eventualele intrări și contactul de ieșire la bornele cu șurub aflate pe partea din spate a cronotermostatului (figura A).

**INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIILOR**

Înainte de a face acest lucru, asigurați-vă că ați șos șurubul de fixare utilizat eventual pentru a fixa partea frontală pe partea fixă. (figura L)  
Pentru a avea acces la compartimentul bateriei cronotermostatului, separați partea demontabilă de cea fixă, trăgând partea frontală înspre dumneavoastră. Introduceți două baterii de 1,5 V (de tip AA), începând de la compartimentul cel mai apropiat de conector și respectând polaritățile indicate (în cazul îndepărtării bateriilor, parcurgeți în ordine inversă etapele specificate). La final, fixați din nou partea frontală pe partea fixă.

**ATENȚIE:** - Înlocuiți simultan toate bateriile.  
- Nu utilizați împreună baterii vechi și noi.  
- Utilizați baterii de același tip (nu amestecați baterii alcaline cu baterii de zinc carbon).  
- Nu aruncați bateriile în foc.

- Bateriile constituie deșeurii speciale a căror eliminare este reglementată de dispoziții legale precise și trebuie încredințate unor centre de reciclare corespunzătoare.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### COMPORȚAMENT LA CĂDEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII MAGISTRALEI

La întreruperea alimentării magistralei, dispozitivul nu îndeplinește nicio funcție. La restabilirea alimentării magistralei, cronotermostatul reactivează condițiile anterioare întreruperii. Cronotermostatul este dotat cu o baterie tampon, prin urmare, data și ora trebuie să fie menținute inclusiv în lipsa tensiunii magistralei (durata bateriilor > 2 ani). Dacă partea frontală este fixată pe partea fixă, ca urmare a întreruperii și a restabilirii ulterioare a alimentării magistralei, contactul releului de la margine rămâne deschis; în caz contrar, dacă partea frontală este desprinsă de partea fixă, releul rămâne în starea anterioară îndepărtării.

INTREȚINERE

Disponzitivul nu necesită întreținere. Pentru curățare, folosiți o lavetă uscată.

SETAREA PARAMETRIILOR

Pentru informații detaliate privind setarea parametrilor cronotermostatului, consultați Manualul de programare (www.gewiss.com).

## PROGRAMARE PRIN INTERMEDIUL ETS

Disponzitivul poate să fie configurat prin intermediul software-ului ETS. Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și funcțiile acestora, consultați Manualul tehnic (www.gewiss.com).

DATE TEHNICE	
<b>Comunicare</b>	Magistrală KNX
<b>Alimentare</b>	Prin intermediul magistralei KNX, 29 V cc SELV + 2 baterii alcaline 1,5 V AA (neincluse) pentru menținerea datei/orei în cazul lipsei de tensiune pe magistrală.
<b>Absorbție de curent de la magistrală</b>	10 mA
<b>Cablul magistrală</b>	KNX TP1
<b>Elemente de comandă</b>	4 taste frontale <p>1 tastă miniaturală de programare adresă fizică</p> <p>1 releu cu contact ND/Nf fără potențial</p> <p>5 A (cosφ=1), 250 Vca</p>
<b>leşiri</b>	
<b>Curent maxim de comutare</b>	Lămpi cu incandescență și cu halogen (230 Vca): 500 W
<b>Putere maximă pe tip de sarcină</b>	Lămpi cu halogen comandate de la transformatoarele electronice: 100 W
	Lămpi cu halogen comandate de la transformatoare cu miez feromagnetic: 200 VA
	Lămpi fluorescente compacte: 3x23 W
	Motoare și motoreductoare: 100 W
	Pentru toate sarcinile neinductive se recomandă utilizarea releului de sprijin
<b>Intrări</b>	1 intrare pentru contact fără potențial (lungime cabluri maxim 10 m)
	1 intrare pentru senzoriul de temperatură exterioară (de exemplu: GW 10 800) (tip NTC 10K)
<b>Elemente de vizualizare</b>	1 afișaj color RGB cu senzor de luminizitate frontal pentru reglarea retroiluminării
	1 LED roșu de programare adresă fizică
<b>Elemente de măsurare</b>	1 senzor intern
	interval de reglare: 5 <span> </span> °C .. +40 <span> </span> °C
	interval de măsurare: 0 <span> </span> °C .. +60 <span> </span> °C
	rezoluție de măsură: 0,1 <span> </span> °C
	precizie de măsurare: ±0,5 <span> </span> °C între +10 <span> </span> °C și +30 <span> </span> °C
<b>Intervale de reglare a temperaturilor</b>	T antlinghet; +2 ÷ +7 <span> </span> °C
	T protecție la temperaturi înalte: +30 ÷ +40 <span> </span> °C
	Alte puncte de referință: +5 ÷ +40 <span> </span> °C
	În interior, în locuri uscate
<b>Mediu de utilizare</b>	
<b>Temperatură de funcționare</b>	-5 ÷ +45 <span> </span> °C
<b>Temperatură de depozitare</b>	-25 ÷ +70 <span> </span> °C
<b>Umiditate relativă</b>	Maxim 93% (fără condens)
<b>Conexiune la magistrală</b>	Bornă de cuplare la 2 pini Ø 1 mm
<b>Conexiuni electrice</b>	Borne cu șurub, secțiune maximă cabluri: 2,5 mm²
<b>Grad de protecție</b>	IP20
<b>Dimensiune</b>	3 module Chorus
<b>Referințe normative</b>	Directiva 2014/35/EU privind echipamentele de joasă tensiune
	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
	2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
<b>Certificări</b>	KNX

### MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.

- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.

- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.

- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.

- Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyjűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élektartama végén. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az üzemem kívül helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahasznosításhoz, kezeléshez és környezetbarát eltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását és hasznosítását segítik elő.



**RO** Respectați instrucțiunile și paștrajți-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele



**HU** Kövesse az utasításokat, és őrizze meg, hogy a végfelhasználóhoz eljuttassa. Kerülje el a helytelen használatot, a változtatásokat és a módosításokat. Tartsa be a rendszerekkel kapcsolatos hatályos előírásokat

A CSOMAG TARTALMA
1 db sülylesztett szerelésű KNX Kronoterosztát
1 db bus sorkapocs
1 db fedél
1 db telepítési kézikönyv
RÖVIDEN

A páratartalom-kezeléssel ellátott, sülylesztett szerelésű KNX kronoterosztát lehetővé teszi, hogy a hőszabályozó rendszerrel párhuzamosan heti rendszerességgel automatikusan kezelje a párasító/páratlanító rendszert, vagy a hőszabályozó rendszeren állítva beavatkozzon a páratartalom képződésének okaiba. A hőmérséklet és a páratartalom szabályozása a KNX buszon történik, azokkal a KNX működtetőikkel, amelyek a fűtő- vagy hűtőelemeket (beleértve a fan coil egységeket is) és a párasító/páratlanító elemeket vezérlik.

A kronoterosztát "önálló" vezérlési üzemmódban működhet a hőmérséklet-szabályozó rendszer (vagy egyes részeinek) önálló kezelésére, míg a sülylesztett szerelésű KNX termosztátokkal kombinálva "master" vezérlési üzemmódban működhet, és többzónás hőmérséklet-szabályozó rendszereket valósíthat meg. Az időprofilok heti rendszerességgel vannak meghatározva. A hét minden napjára önálló időprofil programozható, 15 perces felbontással és a napi eltérések korlátozása nélkül. Ha egy időprofil van konfigurálva egy sülylesztett szerelésű KNX hőmérséklet-szabályozó szonda HVAC vagy Setpoint üzemmódjának vezérlésére, akkor annak paraméterei megjeleníthetők.

A kronoterosztát által használt alapértékek az ETS-en keresztül konfiguráltak, és helyben és a buszon keresztül is módosíthatók, ha ezek az opciók az ETS konfiguráció során vannak engedélyezve.

A kronoterosztát a következőket nyújtja:

- 2-féle működés: fűtés és hűtés, független szabályozási algoritmusokkal;
- 5-féle üzemmód: OFF (tagvédelem/magas hőmérséklet elleni védelem), Economy, Precomfort, Comfort és Automatikus;
- 4 szabályozási hőmérséklet a fűtéshez (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tanti-gelo);
- 4 szabályozási hőmérséklet a hűtéshez (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotezione\_alte\_temperatura);
- 2-féle vezérlési mód: master (slave eszközökkel kombinálva) vagy önálló;
- 2-féle vezérlési fokozat: egyfokozatú (egyszeri kommutálási parancsral) vagy két-fokozatú (kettős kommutálási parancsral, nagy hőtehetlenségű rendszerekhez);
- 2 vagy 4 irányú rendszerek vezérlési algoritmusai (első fokozat): 2 pont (ON/OFF vagy 0% / 100% parancs), PI proporcionális (PWM vagy folyamat típusú vezérlés), fan coil (max. 3 sebesség);
- vezérlési algoritmusok (második fokozat): 2 pont (ON/OFF vagy 0% / 100% parancs);
- 1 relékimenet NO/NC érintkezővel, amelyet a kronoterosztát vagy más KNX vezérlőberendezések használhatnak;
- 1-1 bemenet a potenciálmentes érintkezőkhöz (pl.: ablakérintkező vagy általános bemenet, parancsfunkcióval a buszon);
- 1 konfigurálható bemenet a külső hőmérsékleti NTC érzékelőhöz (pl.: a padlófűtés védelmi érzékelője) vagy alternatívaként egy potenciálmentes érintkezőhöz.

A kronoterosztát a buszvezetékéről kapja az áramellátást, és RGB háttérvilágítással ellátott LCD-kijelzővel, a kijelző megvilágításának automatikus beállítását biztosító elülső fényérő-érzékelővel, 4 vezérlőgombbal és a környezeti hőmérsékletet érzékelő beépített érzékelővel van felszerelve (amelynek értéke az ETS-konfigurációtól függően paraméterezhető gyakorisággal vagy a hőmérséklet változását követően kerül a buszra). El van látva egy foglaltattal alkáli elemek (AA, nem tartozék) számára a dátum és az idő megőrzéséhez a buszfeszültség kimaradása esetén. A kronoterosztát nem rendelkezik beépített páratartalom-érzékelővel, ezért a relatív páratartalom értékét külső KNX-érzékelővel kell megadni.

Az eszközt az ETS szoftverrel kell konfigurálni, hogy a következő funkciókat valósítsa meg:

**Hőmérséklet-szabályozás**

- 2 pont, ON/OFF vagy 0% / 100% parancsok;
- proporcionális integrált szabályozás, PWM parancsokkal vagy folyamatos szabályozással (0% ÷ 100%).

**A fan coil kezelése**

- a fan coil ventilátor fordulatszámának szabályozása, ON/OFF parancsokkal vagy folyamatos szabályozással (0% ÷ 100%);
- 2 vagy 4 irányú rendszerek kezelése, ON/OFF vagy 0% / 100% parancsokkal.

**Az üzemmódok beállítása**

- a buszról, különálló 1 bit méretű objektumokkal (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT);
- a buszról, 1 byte méretű objektummal.

**A hőmérséklet mérése**

- beépített érzékelővel;
- vegyes integrált érzékelő/KNX hőmérséklet-szabályozó szonda/kültéri hőmérséklet-érzékelő relatív súlymeghatározással;
- a harmatponti hőmérséklet kiszámítása;
- 1 küszöbérték beállítása a harmatponti hőmérséklethez, buszparancsok küldésével a küszöbérték túllépése és a küszöbértékre való visszatérés után.

**A relatív páratartalom mérése**

- a relatív páratartalom mért értékének fogadása külső KNX érzékelőtől;
- a relatív páratartalom becslése azon a ponton, ahova a kronoterosztátot elhelyezték;
- akár 5 relatív páratartalom küszöbérték beállítása, a küszöbérték túllépése és a küszöbértékre való visszatérés után buszparancs küldésével;
- 1 bit, 2 bit, 1 byte méretű parancsok a párasító/páratlanító rendszer vezérléséhez;
- HVAC üzemmód parancsok, amelyek visszacsatolásként hatnak a fűtési/hűtési rendszerre;
- előírt értékek, amelyek visszacsatolásként hatnak a fűtési/hűtési rendszerre;
- a fajtagos páratartalom kiszámítása;
- termikus komfort állapotjelzője.

**Padlószonda**

- a küszöbérték beállítása a padló-hőmérsékleti riasztáshoz.

**A zónahőmérséklet vezérlése**

„Master” vezérlési módban:

- a működési mód továbbításával slave termosztátoknak;
- az alapérték átvitelével a slave eszközökhöz.

„Autonóm” vezérlési módban:

- helyből alapértékek és az üzemmód kiválasztásával;

**Forgatókönyvek**

- 8 forgatókönyv tárolása és aktíválása (érték: 0 . . .63).

**Időprofilok**

- heti alapú programozás 7 napos programmal és minden napra önálónan konfigurálható időprofilokkal;
- legfeljebb 12 időprofil beállításának lehetősége, ebből 2 kronoterosztátként való működés esetén és 10 időprogramozóként való működés esetén (hőméréséklet-szabályozáshoz vagy más kommunikációs objektumhoz rendelhető);
- lehetőség időprofilok (hőmérséklet-szabályozáshoz vagy más kommunikációs objektumhoz rendelhető) előzetes beállítására, közvetlenül az ETS-ből, maximum 4 napi váltásra korlátozva.

**Egyéb funkciók**

- az előírt érték beállítása (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) a buszról;
- a működési típus (fűtés/hűtés) beállítása a buszról;
- az állapotinformációk (üzemmód, típus), a mért hőmérséklet és az aktuális előírt érték továbbítása a buszra;
- nap és idő beállítása a buszról;
- a vezérelt működtetőtől származó állapotinformációk kezelése;
- az ablak állapotjelzésének kezelése a kronoterosztát ideiglenes kikapcsolásá-hoz;
- segédbemenet élkezéséhez, rövid/hosszabb működtetés, egygombos dimmer, egygombos redőnyök, forgatókönyvek és ablak érintkező.
- segédkimenet a kronoterosztát fűtő/hűtő elektromos szelepeknek vezérléséhez vagy általános kimenetként az On/Off parancsok, időzített parancsok, prioritási parancsok és a forgatókönyv kezelés végrehajtásához;
- a megjelenítési paraméterek kezelése.

A KEZELŐELEMEK HELYE
<span></span>
A PARANCSONK LEÍRÁSA
<span></span>

**VEZÉRLŐGOMBOK**

- 1 Az üzemmód kiválasztása / megerősítés
- 2 Hőmérséklet beállítás (+) / képernyők megjelenítése
- 3 Hőmérséklet beállítás (–) / képernyők megjelenítése
- 4 Paraméterbeállítás / Profilprogramozás

**JELZÉSEK A KIJELZŐN**

- 5 Napszak / Időprofil változó érték / A páratartalom oldalon megjelenő mérés (hr = relatív páratartalom; HA = fajtagos páratartalom; tr = harmatponti hőmérséklet)
- 6 A hét napja
- 7 Programozási mód
- 8 Beállítások menü
- 9 Az akkumulátor töltöttségi szintje ha a profil villog: csak akkumulátorokkal működő készülék (hiányzó busz)

- 10 Fűtés aktíválása 1. fokozat (láng) vagy 2. fokozat (láng+csillag) ha a láng villog: kimaradt a 1. fokozat fűtési mágnesszelepnéek értesítése, vagy az eszköz hibásan fogadta az értesítést ha villog a csillag: kimaradt a 2. fokozat fűtési mágnesszelepnéek értesítése, vagy az eszköz hibásan fogadta az értesítést
- 11 A hűtés bekapcsolása az 1. fokozatban (hőpohely) vagy a 2. fokozatban (hőpohely + csillag). A páratartalom oldalon a csillag jelzi a kényelmes környezetet ha a hőpohely villog: kimaradt a 1. fokozat hűtési mágnesszelepnéek értesítése, vagy az eszköz hibásan fogadta az értesítést ha villog a csillag: kimaradt a 2. fokozat hűtési mágnesszelepnéek értesítése, vagy az eszköz hibásan fogadta az értesítést
- 12 Üzemmód: fűtés (téli szezon) ha villog: padlőhőmérséklet riasztás folyamatban
- 13 Üzemmód: hűtés (nyáron)
- 14 Party funkció
- 15 Holiday funkció
- 16 Ünnepi program
- 17 Távoli parancsok engedélyezése ha villog: távirányításon alapuló működés
- 18 Mejelenítendő oldal kiválasztása
- 19 A fan coil üzemmódja

- 20 sebesség OFF (kikapcsolva)
- 1 sebesség (automata / kéz)
- 2 sebesség (automata / kéz)
- 3 sebesség (automata / kéz)
- ha a ventilátor villog: : a fan coil sebesség-értesítés hiányzó/hibás fogadása ha a szegmensek villognak: a beállított sebesség (kézzel vagy algoritmussal) aktíválásra vár

- 20 Mejelenített időprofil (csak időprogramozó esetén)
- 21 Kronoterosztát master üzemelesben
- 22 Mért hőmérséklet / Napszak / Mért relatív páratartalom / Fajtagos páratartalom / Harmatponti hőmérséklet érték ha villog: az előírt ének kézi kényszerítése vagy lejárt a páratartalom-szonda figyeiési ideje
- 23 Hőmérséklet mértékegység
- 24 Segédbemenet állapotjelzés (I = zárt érintkező, O = nyitolt érintkező)
- 25 Hőmérséklet gradiens öntanulás
- 26 Hőkünlőnség
- 27 Kronoterosztát üzemmód
  - Economy (hűtéskor) - Comfort (hűtéskor)
  - Precomfort (fűtéskor és hűtéskor)

- Comfort (fűtéskor) - Economy (hűtéskor)

- Fagvédelem/Magas hőmérséklet elleni védelem (OFF) vagy Automatikus (AUTO)

- ha a szegmensek villognak: az alapérték ideiglenesen kényszerítve van

- 28 Időprogramozó üzemmód

- Időprofil változó 1. érték

- Időprofil változó 2. érték
- Időprofil változó 3. érték
- Időprofil változó 4. érték

- 28 Időprogram megjelenítés

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
<span></span>
<b>FIGYELEM:</b> az eszköz telepítését kizárólag szakképzett személy végezheti, a KNX telepítésre vonatkozó hatályos jogszabályok és irányelvek betartása mellett.

**ÖSSZESZERELÉS**

A kronoterosztát két részből áll: egy elülső rész, amely levehető, és egy fix rész, amelyet a Chorus kerethez kell rögzíteni.

Minden olyan alkalmazásnál, ahol meg kell akadályozni, hogy az előlap kiléphessen a rögzített részből (pl: irodák, szállodai szobák stb.), rögzítse a két részt a mellékelt rögzítőcsavarral. (H ábra)

**HELYES POZICIONÁLÁS**

A szabályozni kívánt helyiség hőmérsékletének helyes érzékelése érdekében a kronoterosztátot nem szabad fülkébe, ajtók vagy ablakok közelébe, radiátorok vagy klímaberendezések mellé felszerelni, és nem érheti huzat és közvetlen napfény. (I ábra)

**FIGYELMEZTETÉSEK A KNX TELEPÍTÉSÉVEL KAPCSOLATBAN**

- A buszvezeték hossza a termosztát és a tápegység között nem haladhatja meg a 350 métert.
- A buszvezeték hossza a kronoterosztát és a legtovábbi vezérlendő KNX-eszköz között nem haladhatja meg a 700 métert.
- A nem kívánt jelek és túlfeszültségek elkerülése érdekében kerülni kell a hurokáramkörök létrehozását.
- Legalább 4 mm távolságot kell tartani a buszvezeték és a tápvezeték külön-külön szigetelt kábelei között (C ábra).
- Nem szabad megsérteni az árnnyékolás elektromos folytonossági vezetőjét (D ábra).

- FIGYELEM:** a nem használt busz jelkábelek és az elektromos folytonosságot biztosító vezető nem érintkezhetnek a feszültség alatt lévő elemekkel vagy a földvezetékkel.

**ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK**

A B ábra az elektromos kapcsolási rajzot mutatja.

- Csatlakoztassa a buszkábel piros vezetékét a piros (+) csatlakozóhoz, a fekete vezetékét pedig a fekete (-) sorkapcshoz. A buszcsatlakozóhoz legfeljebb 4 buszvezeték csatlakoztatható (az azonos színű vezetékeket az ugyanolyan színű sorkapocsra kell kötni) (E ábra).
- Le kell szigetelni az árnnyékolást, az elektromos folytonossági vezetőt és a buszkábel fennmaradó fehér és sárga vezetékét, amelyekre nincs szükség (4 eres buszkábel használata esetén) (D ábra).
- Helyezze a busz sorkapcsát a készülék megfelelő aljzatába. A helyes behelyezési irányt a szerelésiének szabják meg. Szigetelje le a busz sorkapcsát a megfelelő fedellel, amelyet a készülékhez kell rögzíteni. Ez a fedél legalább 4 mm távolságot biztosít a teljesítményi kábelek és a buszkábelek között (F ábra).
- Csatlakoztassa az esetleges bemeneteket és a kimeneti érintkezőt a kronoterosztát hátoldalán lévő csavaros kapcsokhoz ( A ábra).

**AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE/CSERÉJE**

A folytatás előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította az elülső részt a fix részhez esetlegesen rögzítõ csavarokat. (L ábra)

A kronoterosztát elemtartójához való hozzáféréshez válassza le a kivehető részt a rögzített részről, az előlapot maga felé húzva
Helyezzen be két 1,5 V-os (AA típusú) elemet a csatlakozóhoz legközelebbi foglalattal kezdve, a jelzett polaritást betartva (az elemek eltávolításakor a lépéseket fordítva kell végrehajtani). Ha végzett, rakja vissza az előlapot a fix részbe.

- FIGYELEM:** - Cserélje ki az összes elemet egyszerre.
  - Ne használjon régi és új elemeket együtt.
  - Használjon azonos típusú elemeket (ne keverje az alkáli elemeket cink-szén elemekkel).
  - Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemek speciális hulladékok, ártalmatlanításukat pontos jogi előírások szabályozzák, megfelelő gyűjtőközpontokba kell lerakni őket.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**VISELKEDÉS A BUSZ TÁPFESZÜLTSGÉNEK KIMARADÁSAKOR ÉS VISSZATÉRESEKOR**

Ha kimarad a busz áramellátása, az eszköz nem végez semmilyen műveletet. Amikor a busz áramellátása helyreáll, a kronoterosztát újra aktiválja az áramellátás kiesése előtti feltételeket.

A kronoterosztát puffer akkumulátorral van felszerelve, így a dátum és az idő a buszfeszültség hiányában is megmarad (az akkumulátor élettartama > 2 év). Ha az előlap a rögzített részhez van csatlakoztatva, a rajta levő relé érintkezője nyitva marad a busz tápellátásának megszakítása és visszaállítása után is; ezzel szemben, ha az előlap leválik a fix részről, a relé az eltávolítás előtti állapotban marad.

**KARBANTARTÁS**

A készülék nem igényel karbantartást. A tisztításhoz használjon száraz ruhát.

**A PARAMÉTEREK BEÁLLÍTÁSA**

A kronoterosztát paramétereinek beállítására vonatkozó részletes információk a Programozási kézikönyvben (www.gewiss.com) találhatók.

PROGRAMOZÁS AZ ETS SEGÍTSÉGÉVEL	
<span></span>	
MŰSZAKI ADATOK	
<b>Kommunikáció</b>	KNX busz
<b>Áramellátás</b>	KNX buszon keresztül, 29 V dc SELV + 2 x 1,5 V AA alkáli elem (nem tartozék) a dátum/idő megőrzéséhez a buszfeszültség kimaradása esetén.
<b>A busz áramfelvétele</b>	10 mA
<b>Buszkábel</b>	KNX TP1
<b>Vezérlő elemek</b>	4 elülső gomb <p>1 Mini fizikai cím programozó gomb</p>
<b>Kimenetek</b>	1 relé, potenciálmentes NO/NC érintkezővel
<b>Max váltóóram</b>	5 A (cosφ=1), 250 Vac
<b>Maximális teljesítmény az egyes fogyasztók típusai szerint</b>	Izzólámpák és halogén izzók (230 Vac): 500W <p>Elektronikus transzf. vezérlésű halogénlámpák: 100W</p> <p>Ferromágneses transzf. által vezérelt halogén-lámpák: 200 VA</p> <p>Kompakt fluoreszkáló lámpák: 3x23W</p> <p>Motork és hajtóműves motorok: 100W</p> <p>Minden nem jelzett terhelés esetén javasolt a kiegészítő relét használni</p>
<b>Bemenetek</b>	1-1 bemenet potenciálmentes érintkezőkhöz (max. kábelhossz 10 m) <p>1 bemenet a külső hőmérsékleti érzékelőhöz (pl.: GW 10 800) (típus: NTC 10K)</p>
<b>Mejelenítő elemek</b>	1 RGB színes kijelző elülső fényérő-érzékelővel a há